



Samedi 9 avril 2016, H. 15.00 - Entrée libre  
 ACLI FRANCE - 28 Rue Claude Tillier - Paris XII<sup>o</sup> métro 1 - 8, Reuilly-Diderot

## Italien langue d'origine : lecture des textes autobiographiques des apprenants à la recherche de leur identité

Rencontre avec **Silvana Scandella**

Docteur en Didactologie des Langues et des Cultures, Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris III  
 Docteur en Politique, Éducation et Formation Linguistico-Culturelles, Université de Macerata  
 Directrice Scientifique Centre de Recherche D.L.C.M.

La lecture de quelques textes autobiographiques d'apprenants d'italien comme langue d'origine dans un contexte francophone, de véritables récits de vie, de rêves et d'attentes écrits par des adolescents de troisième génération, a mis en évidence leur **grande recherche identitaire**, partagée entre **l'appartenance au pays d'origine et au pays d'accueil**, jusqu'à exprimer le taux d'italianité en pourcentage (je me sens Italien à 100 %, à 90 %, à 75 %...), tout en soulignant les stéréotypes de leur appartenance identitaire, comme les traits du visage, la couleur des cheveux, les vêtements, la nourriture, les loisirs, mais surtout **le style «à l'italienne»**, avec la joie de vivre communicative et gestuelle que le monde entier lui reconnaît.

Introduction de **Mauro ROTA**, Président du Cercle de Bruxelles de l'Association des Bergamasques dans le Monde



**ENTE BERGAMASCHI NEL MONDO**  
 Circolo di Bruxelles



Centro di Ricerca e di Risorse in Didattica Didattologia  
 delle Lingue-Culture e delle Migrazioni-Mobilità

À suivre la projection du **film** réalisé par **Marie Christine Prati Belmokhtar**

## ON ÉTAIT HEUREUX QUAND MÊME



La mémoire d'un petit village, **Morfasso**, (Emilie Romagne, région du Nord de l'Italie) à travers le récit de dix personnes qui ont toutes **émigré en France** après la Seconde Guerre mondiale

Version française  
 sous-titrée en italien